

ETC.

Treaty Series No. 62 (1982)

FOURTH SUPPLEMENTARY LIST OF RATIFICATIONS, ACCESSIONS, WITHDRAWALS, ETC. FOR 1982

[In continuation of Treaty Series No. 61 (1982), Cmnd. 8807]

Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs by Command of Her Majesty July 1983

LONDON HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE £2.25 net

Cmnd. 8930

FOURTH SUPPLEMENTARY LIST OF RATIFICATIONS, ACCESSIONS, WITHDRAWALS, ETC. FOR 1982

[In continuation of Treaty Series No. 61 (1982), Cmnd. 8807]

N.B. Unless otherwise stated, the dates given herein are the dates of deposit of the ratifications, etc., and are not necessarily effective dates which must normally be determined from the terms of the treaties concerned.

This publication contains information received up to 31 December 1982.

·	Date	Treaty Series and Command Nos.
ANIMALS-		
See CONSERVATION		
AVIATION—		ļ
International Air Services Transit Agreement	Chicago, 7 Dec., 1944	8/1953 Cmd. 8742
Acceptance— Panama	8 Oct., 1982	
Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft	The Hague, 16 Dec., 1970	39/1972 Cmnd. 4956
Ratification in London— India	12 Nov., 1982	
Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation	Montreal, 23 Sept., 1971	10/1974 Cmnd. 5524
Ratification in London— India	12 Nov., 1982	
Ratification in Washington— Luxembourg	18 May, 1982	
Accession in Washington— Uganda	19 July, 1982	
Succession in Washington Solomon Islands	3 May, 1982	
BROADCASTING		
International Convention, concerning the Use of Broad- casting in the Cause of Peace	Geneva, 23 Sept., 1936	29/1938 Cmd. 5714
Denunciation— Netherlands*	11 Oct., 1983 (effective date)	
• The notification of denunciation specifies that the denunciation is effected on behalf of the Kingdom of the Netherlands as a whole.		
2146240		·

3146249

	<u> </u>	
	Date	Treaty Series and Command Nos
CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK—		
Agreement establishing the Caribbean Development Bank with Protocol to Provide for Procedure for Amendment of Article 36 of the Agreement	Kingston, 18 Oct., 1969	36/1970 Cmnd. 4358
Accessions— Anguilla* Mexico	4 May, 1982 7 May, 1982	
* Anguilla had ceased to apply the above Agreement as part of St. Christopher-Nevis-Anguilla on 19 December, 1980.		
CONSERVATION-		
Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (for revised Appendices see Treaty Series No. 77 (1981), Cmnd. 8395)	Washington, 3 Nov., 1973	101/1976 Cmnd. 6647
Ratification— Sudan*	26 Oct., 1982	
* The Sudan has entered a reservation on the Species "Crocodylus niloticus" classified in Appendix I.		1
Note— By note of 23 June, 1982, registered by the Swiss authorities on 29 June, 1982, the Federal Republic of Germany withdrew the reservation which was entered on 27 June, 1979, according to Article XV, Paragraph 3, of the Convention, concerning the Saltwater Crocodile (Crocodylus porosus—108) placed in Appendix I of the Convention. The withdrawal of this reservation took effect on 2 July, 1982.		
Note— By note of 28 October, 1982, registered on 29 October, 1982, the Canadian Embassy at Berne in- formed the Swiss Federal Department of Foreign Affairs of the immediate withdrawal of the following reservations:		
"Appendix I Sotalia spp., humpback dolphins Sousa spp., humpback dolphins Neophocaena phocaenoides, black finless porpoise Balaenoptera borealis, sei whale Balaenoptera physalus, fin whale Branta Canadensis leucoparcia, aleutian Canada goose Coregonus alpenae, longjaw cisco Stizostedion vitreum glaucum, blue walleye		
Appendix II Ursus arctos, brown (grizzly) bear Ovis canadensis, bighorn sheep Anser albinfrons gambelli, tule white-fronted goose		
Sei whale comprises North Pacific and South		1

4

-

-

-

۲

;

i.

-

.

	Date	Treaty Series and Command Nos.
CONSERVATION (continued)—		
Fin whale includes all stocks except stocks in the North Atlantic off Iceland and Newfoundland, and stocks in the Southwest Atlantic and Southeast Pacific oceans. Brown bear comprises all North American subspecies."		
CONSULAR RELATIONS-		
See also DIPLOMATIC RELATIONS NORWAY		
Vienna Convention on Consular Relations, with Optional Protocol concerning the Compulsory Settlement of Disputes	Vienna, 24 Apr., 1963	14/1973 Cmnd. 5219
Succession— Tuvalu* (with declaration)†	15 Sept., 1982	
* Tuvalu, by virtue of its notification of succession, is considered a party to the Convention with effect from the date on which it assumed responsibility for its international relations.		
[†] In a communication accompanying the notification of succession to the above Convention the Government of Tuvalu declared that it had decided not to succeed to the Optional Protocol to the Vienna Convention on Consular Relations concerning the Compulsory Settle- ment of Disputes, and that pursuant to Tuvalu's declaration, dated 19 December 1978, regarding treaties applied before independence (<i>see</i> Treaty Series No. 53 (1979), Cmnd. 7624, p. 38), the application of the Optional Protocol to Tuvalu should be regarded as terminated as at 1 September 1982.		
DIPLOMATIC RELATIONS-		
See also CONSULAR RELATIONS		
Vienna Convention on Diplomatic Relations, with Optional Protocol concerning the Compulsory Settlement of Disputes	Vienna, 18 Apr., 1961	19/1965 Cmnd. 2565
Succession— Tuvalu [*] (with declaration) [†]	15 Sept., 1982	
* Tuvalu, by virtue of its notification of succession, is considered a party to the Convention with effect from the date on which it assumed responsibility for its international relations.		
† In a communication accompanying the notification of succession to the above Convention the Government of Tuvalu declared that it had decided not to succeed to the Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes, and that pursuant to Tuvalu's declaration, dated 19 December 1978, regarding treaties applied before independence (see Treaty Series No. 53 (1979), Cmnd. 7624, p. 38), the application of the Optional Protocol to Tuvalu should be regarded as terminated as at 1 September 1982.		

5

.

<u>`</u> <u>`</u>		
	Date	Treaty Series and Command Nos.
DISARMAMENT— Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons	London, Moscow and Washington, 1 July, 1968	88/1970 Cmnd. 4474
Accession in Washington— Uganda	20 Oct., 1982	
Treaty on the Prohibition of the Emplacement of Nuclear Weapons and Other Weapons of Mass Destruction on the Sea-Bed and the Ocean Floor and in the Subsoil Thereof	London, Moscow and Washington, 11 Feb., 1971	13/1973 Cmnd. 5266
Ratification in London— Luxembourg	11 Nov., 1982	
Ratification in Washington— Luxembourg	11 Nov., 1982	
Convention on the Prohibition of Military or any other Hostile Use of Environmental Modification Techniques	Geneva, 18 May, 1977	24/1979 Cmnd. 7469
Ratification— Belgium	12 July, 1982	
See CONSERVATION		
See CONSERVATION		
ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOP- MENT		
See CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK		
FAUNA AND FLORA		
See CONSERVATION		
FISHERIES	London,	68/1963
North-East Atlantic Fisheries Convention	24 Jan., 1959	Cmnd. 2190
Denunciation— Portugal	30 Nov., 1983 (effective date)	
FINANCE-		
See INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCI- ATION		

-

_ . _

- -----

	Date	Treaty Series and Command Nos.
FOOD	New York,	
International Coffee Agreement 1976	31 Jan 31 July, 1976	12/1978 Cmnd. 7079
Note— In a communication dated 30 September 1982, the Government of the United Kingdom notified the Secretary-General of the United Nations that the above Agreement would cease to apply to Hong Kong at midnight on that date.		
HEALTH—		
European Agreement on the Exchange of Tissue-typing Reagents (with revised text of Protocol and Annex) and Additional Protocol signed at Strasbourg on 24 June, 1970	Strasbourg, 17 Sept., 1974	51/1979 Cmnd. 7558
Signature— Liechtenstein*	22 Oct., 1982	
* Subject to ratification or acceptance.		
HUMAN RIGHTS		
Convention for the Protection of Human Rights and Freedoms	Rome, 4 Nov., 1950	71/1953 Cmd, 8969
Declaration under Article 25— Belgium	30 June, 1982 (for five years)	
Declaration under Article 46 Belgium	29 June, 1982 (for five years)	
Renewal of Declaration under Article 46]
Spain	15 Oct., 1982 (for three years on condition of reciprocity)	
Convention on the Political Rights of Women	New York, 31 Mar., 1953	101/1967 Cmnd. 3449
Note— In a communication received by the Secretary- General of the United Nations on 10 May 1982, referring to the succession by Solomon Islands to the above Convention (see Treaty Series No. 95 (1981), Cmnd. 8525, p. 13), the Government of Solomon Islands declared that Solomon Islands maintains the reservations entered by the United Kingdom save in so far as the same cannot apply to Solomon Islands.		
International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination	New York, 7 Mar., 1966	77/1969 Cmnd. 4108
Accession Portugal	24 Aug., 1982	
Note— On 16 August 1982, the Secretary-General of the United Nations received the following declaration from the Government of <i>France</i> :		

						Date	Treaty Series and Command Nos.
IUMAN RIGHT	S (continu	ied)—			}		}
[Translation] [The Gover clares,] in acc national Conv of Racial Dis 7 March 1966 nizes] the co Elimination o consider comr of individuals Republic clai omissions an August 1982, acts or omissi that date, to t Republic of a vention.	cordance wention on corimination of that as of mpetence of Racial L nunication within the iming, eith d facts of or by reast ions and for evictims	with Articl the Elimin on, opened of 15 Aug of the C Discriminat is from inc ine jurisdict her by ro r events son of a du acts or eve of a violat	le 14 of ation of 1 for sig ust 1982 committe ion to r lividuals ion of t eason of subsequ ecision of ents sub	the In All For gnature 2 [it re ee on ecceive s or gro he Fro concer sequent the Fro	otter- orms orms on cog- the and oups ench s or b 15 ning of to ench		
The above of Secretary-Gener on the same day	al on 16 /	n was de August 19	posited 82 and 1	with took e	the ffect		
International Co tural Rights			c, Socia	l and 	Cul-	New York, 19 Dec., 1966	6/1977 Cmnd. 6702
Accessions Bolivia Viet Nam*				 	···· ···	12 Aug., 1982	
* See below.							
International Co	wenant on	Civil and	Politica	l Righ	ts	New York, 19 Dec., 1966	6/1977 Cmnd. 6702
Accessions Bolivia Viet Nam*	···· ·	[′] 	••• -••	•••		12 Aug., 1982 12 Aug., 1982	
* The instrum Viet Nam to the declaration:							
[Translation] Upon access of the Socia necessary to of paragraph 1, and Political the Internati and Cultural States are de parties to the nature. The of Viet Nam of ance with the States, should without any of	list Repui leclare tha of the Intu Rights, an onal Cov. Rights, prived of e Covenan Governm considers t te princip i be open	blic of Vi ernational od Article 2 enant on under wh the oppo nits, are o nent of the hat the Co le of sow for particip	et Narr sions of Covena 26, para Economich a 1 rtunity f a disc Socialis venants ereign 6 pation b	n deen Articl nt on graph nic, S numbe to bec crimina st Rep , in acc squalit y all S	ns it e 48, Civil 1, of ocial r of come utory ublic cord- y of		

L

J

_ _

┝

-

_

Date	Treaty Series and Command Nos.
	44/1971 Cmnd. 4699
. 27 Sept., 1982	
	9
/ 14 July, 1967-	61/1970 Cmnd. 4431
. 1 Mar., 1983 (effective date)	
r Geneva,	41/1973 Cmnd. 5275
. 18 Jan., 1983 (effective date)	
i Geneva,	72/1979 Cmnd. 7671
. 19 Feb., 1983 (effective date)	
7 Washington,	37/1961 Cmnd. 1377
. 22 Oct., 1982	
[-	
i ao 1 1070	1/1961 Cmnd. 1244
. 31 Aug., 1982	ļ
	 k. London, 6 May, 1969 27 Sept., 1982 Stockholm, 14 July, 1967- 13 Jan., 1968 1 Mar., 1983 (effective date) Geneva, 29 Oct., 1971 18 Jan., 1983 (effective date) Geneva, 13 May, 1977 19 Feb., 1983 (effective date) Geneva, 13 May, 1977 19 Feb., 1983 (effective date) Washington, 25 May, 1955 22 Oct., 1982 Washington, 29 Jan., 1960

10031/4.1/	Date	Treaty Series and Command Nos
ORWAY-	;	}
Consular Convention	Oslo, 22 Feb., 1951	55/1958 Cmnd. 590
Note- By an Exchange of Notes between the United King- dom and Norway dated 1 October 1982 it was agreed that paragraph (5) of Article 26 of the above Con- vention, which provides for mutual assistance in the recovery of merchant seamen deserters should cease to have effect on 1 October 1982.		
The termination applies, on the part of the United Kingdom, to the United Kingdom and to those terri- tories for whose international relations the United Kingdom is responsible and for which the said Con- vention is in force at the present time.		
OLLUTION	Deveele	}
International Convention relating to Intervention on the High Seas in Cases of Oil Pollution Casualties	Brussels, 29 Nov., 1969- 31 Dec., 1970	77/1975 Cmnd. 6056
Extension— Anguilla	8 Sept., 1982 (effective date)	
Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and other Matter Accession in Washington Brazil	London, Mexico City, Moscow and Washington, 29 Dec., 1972– 31 Dec., 1973 26 July, 1982	43/1976 Cmnd. 6486
Succession in Mexico City— Kiribati	4 Aug., 1982	
RIVATE INTERNATIONAL LAW-	Strasbourg,	51/1968
European Convention on the Adoption of Children	24 Apr., 1967	Cmnd. 3673
Signature— Iceland	27 Sept., 1982	
Convention on the Recognition of Divorces and Legal Separations	The Hague, 1 June, 1970	123/1975 Cmnd. 6248

RATIFICATIONS,	ETC.
----------------	------

	Date	Treaty Series and Command Nos.
PRIVATE INTERNATIONAL LAW (continued)-		
In accordance with the provisions of Article 29, paragraph 4 the Convention entered into force between the Netherlands (the Kingdom in Europe) and Bermuda on 17 December, 1982.		
Convention on the Liability of Hotel-keepers concern- ing the Property of their Guests	Paris, 17 Dec., 1962	9/1967 Cmnd. 3205
Signature— Cyprus	9 Dec., 1982	
European Convention on the Abolition of Legalisation of Documents executed by Diplomatic Agents or Consular Officers	London, 7 June, 1968	96/1970 Cmnd. 4503
Ratifications— Portugal Spain	13 Dec., 1982 10 June, 1982	
Convention on the Recognition and Enforcement of Decisions relating to Maintenance Obligations	The Hague, 2 Oct., 1973	49/1980 Cmnd. 7939
Signature— Spain	26 Oct., 1982	
 PRIVILEGES AND IMMUNITIES— Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations Note— In a communication received on 19 August, 1982 the Government of <i>Hungary</i> notified the Secretary-General of the United Nations, in accordance with	Adopted 21 Nov., 1947	69/1959 Cmnd. 855
Section 43 of the above Convention, that it undertakes to apply its provisions to the following specialized agencies: International Monetary Fund (Annex V); International Bank for Reconstruction and Develop- ment (Annex VI).		
The notification of the Government of Hungary contains the following declaration: "With regard to the above-mentioned specialized agencies the Hungarian People's Republic accepts the provisions in Articles 24 and 32 of the Conven- tion with the reservations made when notifying its accession to the Convention."		
(For Hungary's accession to the Convention see Treaty Series No. 108 (1967), Cmnd. 3636, p. 15. See also Treaty Series No. 61 (1968), Cmnd. 3751, p. 11).		i
General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe	Paris, 2 Sept., 1949	34/1953 Cmd. 8852
Accession— Portugal	6 July, 1982	

				Date	Treaty Series and Command Nos
PRIVILEGES AND IM	MUNITIES (continued)-	-]
Protocol to the Gener Immunities of the C	al Agreement ouncil of Euro	on Privilege ope	es and	Strasbourg, 6 Nov., 1952	17/1957 Cmnd. 84
Accession— Portugal				6 July, 1982	
Second Protocol to the and Immunities of th in respect of the M mission of Human I	e Council of E embers of the	Europe (Prov	visions	Paris, 15 Dec., 1956	50/1958 Cmnd. 579
Ratification— Portugal		··· ···		6 July, 1982	
Fourth Protocol to the and Immunities of sions concerning th Rights)	the Council of	of Europe (Provi-	Paris, 16 Dec., 1961	58/1971 Cmnd, 4739
Ratification— Portugal				6 July, 1982	
Protocol on INTELS	AT Privileges,	Exemption	s and	Washington, (19 May– 20 Nov., 1978	2/1981 Cmnd. 8103
Ratification— Iraq				17 Sept., 1982	
RED SEA LIGHTS-					
See SHIPPING					
ROAD TRANSPORT	-				
Agreement concerning ditions of Approval and Parts	the Adoption for Motor V	of Uniform chicle Equi	n Con- pment	Geneva, 20 Mar., 1958	7/1965 Cmnd, 2535
Regulation No. 13. the approval of veh	Uniform prov icles with rega	isions conc rd to brakin	erning ng.		
Acceptance— Czechoslovakia		•••• •••		18 Sept., 1982 (effective date)	1
Regulation No. 30. the approval of pne and their trailers.	Uniform prov sumatic tyres f	isions conc or motor ve	erning ehicles		
Acceptance— Belgium		···· •··		16 Oct., 1982 (effective date))
Regulation No. 32. the approval of vehi of the structure of the collision.	cles with regard	d to the beh	aviour		
Acceptance— Belgium		••• •••		16 Oct., 1982 (effective date)	

						_		
							Date	Treaty Series and Command Nos.
ROAD TRANSPO	ORT ((continu	ed)—					
Regulation No. the approval o of the structur collision.	of veh	icles wit	h regai	rd to th	e beha	viour		
Acceptance Belgium							16 Oct., 1982 (effective date)	
Regulation No. the approval o of fire risks.							(chechve daic)	
Acceptances— Belgium Czechoslova	 ikia	•••• • <i>•</i> •		 	••••	 	Effective dates 16 Oct., 1982 18 Sept., 1982	
Regulation No. the approval of ment of foot of	of veh	icles wi	n prov th rega	visions ard to 1	conces the arra	rning ange-		
Acceptance— Czechoslova	ikia						18 Sept., 1982 (effective date)	
Regulation No. the approval o ignition engine pollutants by t	f mot with	or cycle regard (s equij	pped wi	ith pos	itive-		
Acceptances— Belgium Czechoslova	 kia	•••	···	 			<i>Effective dates</i> 16 Oct., 1982 18 Sept., 1982	
Regulation No. the approval of	41. of mo	Uniforn tor cycl	n prov es with	visions	concei d to no	ning		
Acceptance								
Belgium	•••		•••		•••		16 Oct., 1982 (effective date)	
Regulation No. the approval of and rear protect	of vel	icles w	ith reg	ard to	their i	ning front		
Acceptances— Belgium Czechosłova	 kia	•••		••••	 	 	<i>Effective dates</i> 16 Oct., 1982 18 Sept., 1982	
Regulation No. 4 the approval of pants of power	of res	training	devic	es for	child o	ccu-		
Acceptances— Belgium Czechoslova	 kia	 		···- ···	 		<i>Effective dates</i> 17 Nov., 1982 17 Nov., 1982	
Regulation No. 4 the approval o vehicles and th headlight clean	f hea e app	dlight cl	leaners	s for po	wer-di	iven		
Acceptance Belgium	•						16 Oct., 1982	

-					Date	Treaty Series and Gommand Nos.
OAD TRANSPORT (co	ntinued)			ļ		
Regulation No. 46. Un the approval of rear- vehicles with regard to mirrors.	view mirro	rs, and	of m	otor		
Acceptances— Belgium Czechoslovakia Sweden	···· ···	•••	•••		Effective dates 16 Oct., 1982 18 Sept., 1982 24 Sept., 1982	
Regulation No. 47. Un the approval of more ignition engine with re- pollutants by the engine	eds equippe gard to the e	d with a	a posi	tive-		
Acceptances— Belgium Czechoslovakia	··· ···	•••			<i>Effective dates</i> 16 Oct., 1982 18 Sept., 1982	
Regulation No. 48. Un the approval of vehic lation of lighting and	les with reg	ard to	the ir	ning Istal-		
Acceptances Belgium Czechoslovakia	••• •••	··· ···	 		<i>Effective dates</i> 16 Oct., 1982 18 Sept., 1982	
Regulation No. 49. Un the approval of diese emission of gaseous p	el engines w	visions o vith rega	concer ard to	ning the		
Acceptance— Belgium	,		•••		16 Oct., 1982 (effective date)	
Regulation No. 50. Ur the approval of front lights, stop lights, di registration-plate illur motor cycles and vehic	position lig irection ind ninating de	thts, rea icators vices fo	ir pos and r moj	ition rear-		
Acceptance— Sweden	••• •••				24 Sept., 1982 (effective date)	
Regulation No. 51. Ur the approval of motor wheels with regard to	r vehicles ha	isions (wing at	concer least	ning four		
Proposing Governments Belgium, Spain	 	•••			15 July, 1982 (date of entry	
Acceptance— Czechoslovakia			•••	}	into force) 4 Jan., 1983 (effective date)	
Regulation No. 52. Ut the construction of s						
vehicles.		-		ļ		1

ł

ł

	Date	Treaty Series and Command Nos.
ROAD TRANSPORT (continued)-		
Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)	Geneva, 1 Sept., 1978– 31 Aug. 1979	6/1981 Cmnd, 8138
Accessions— Italy Spain	17 Sept., 1982 11 Oct., 1982	
SEAMEN DESERTERS		
See NORWAY		
SHIPPING—		
International Agreement Regarding the Maintenance of Certain Lights in the Red Sea	London, 20 Feb.– 19 Aug., 1962	8/1967 Cmnd, 3191
Accession— Portugal	16 Sept., 1982	
International Convention on Load Lines, 1966	London, 5 Apr 4 July, 1966	58/1968 Cmnd, 3708
Accession—	4 July, 1900	Citata, 5708
Barbados	1 Sept., 1982	
SOCIAL SECURITY-		
European Convention on the Social Protection of Farmers	Strasbourg, 6 May, 1974	3/1982 Cmnd. 8447
Signature— Liechtenstein	22 Oct., 1982	
SPACE—	London, Moscow and	
Convention on International Liability for Damage caused by Space Objects	Washington, 29 Mar., 1972	16/1974 Cmnd. 5531
Accession in Moscow Cuba	25 Nov., 1982	
TELECOMMUNICATIONS-		
See BROADCASTING PRIVILEGES AND IMMUNITIES		
TRANSPORT—		
See also ROAD TRANSPORT SHIPPING		
International Convention for Safe Containers (CSC)	Geneva, 2 Dec., 1972	40/1979 Cmnd. 7535
Accession— Barbados	1 Sept., 1982	

.

	Date	Treaty Series and Command Nos.
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION-		
Convention of the World Meteorological Organization (as later amended) (see also Treaty Series No. 38 (1976), Cmnd. 6472)	Washington, 11 Oct., 1947	26/1969 Cmnd. 3902
Accession— Swaziland	2 Nov., 1982	
Note— In a Note dated 17 September, 1982 addressed to the Government of the United States of America, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of <i>Guatemala</i> referred to the Deposit of the instrument of accession of <i>Belize</i> to the above Convention on 25 May, 1982 (see Treaty Series No. 61 (1982), Cmnd. 8807) and stated that: " Guatemala mantiene la reserva de sus derechos sobre el territorio de Belice y que debido a la reclamación que se deriva de tales derechos, tampoco reconoce la independencia ni el Estado de Belice."		
[Translation] Guatemala reserves its rights over the territory of Belize, and that, as a result of the claim stemming from such rights, it does not recognize the in- dependence of Belize or the State of Belize.		

٩

1

Printed in the UK by Her Majesty's Stationery Office 3146249 Dd 0301930 C9 7/83 -ISBN 0 10 189300 0